

Guia docent

Identificació de l'assignatura

Assignatura / Grup	20712 - Literatura Comparada / 1
Titulació	Grau de Llengua i Literatura Catalanes - Segon curs
Crèdits	6
Període d'impartició	Segon semestre
Idioma d'impartició	Català

Professors

Professor/a	Horari d'atenció als alumnes					
	Hora d'inici	Hora de fi	Dia	Data d'inici	Data de fi	Despatx / Edifici
Maria Margalida Pons Jaume margalida.pons@uib.es	12:00	14:00	Dimarts	28/09/2010	21/01/2011	BG06
	10:00	12:00	Dimecres	28/09/2010	21/01/2011	BG06
	11:00	12:00	Dimecres	28/09/2010	21/01/2011	BG06
	12:00	14:00	Dimarts	07/02/2011	27/05/2011	BG06
	11:00	13:00	Dimecres	07/02/2011	27/05/2011	BG06

Contextualització

Literatura Comparada és una assignatura obligatòria que s'imparteix el segon semestre del segon curs del grau en Llengua i Literatura Catalanes (el curs acadèmic 2010-2011 s'ofereix també com a assignatura optativa de segon cicle dels estudis de Filologia Catalana, amb les condicions i especificacions que es fan constar al final d'aquest apartat de contextualització). S'ubica dins el mòdul de Teoria de la Literatura i Literatura Comparada, dissenyat per complementar amb un plantejament transversal l'atenció específica al sistema literari català que caracteritza el mòdul de Competència Literària i Cultural del pla d'estudis. En sintonia amb aquest plantejament, l'assignatura té dues aspiracions bàsiques: a) transmetre que la literatura no és mai una pràctica aïllada, sinó que es configura com una producció en xarxa amb altres formacions discursives (literàries, artístiques, de pensament o ideològiques); b) dotar l'estudiant d'una sèrie de competències necessàries per estudiar els fenòmens literaris des d'una perspectiva supranacional i supradisciplinària. Aquestes aspiracions es concreten en una sèrie d'objectius: a) la comprensió de l'evolució històrica i dels principals corrents de la Literatura Comparada; b) l'estudi d'alguns debats rellevants en què s'ha implicat (com ara la canonicitat, la crítica del discurs colonial o la tensió entre mapes estatals i mapes geoculturals); c) l'observació i la pràctica de diferents modalitats de lectura comparatista; d) la proposta d'una *nova mirada* sobre la literatura catalana (que, sense excloure altres literatures, servirà de base per al plantejament d'estudis de cas) que tingui en compte els vincles interliteraris i interartístics.

Pel que fa a la seqüència de continguts, el primer tema s'ocupa de l'evolució històrica de la Literatura Comparada i de les seves principals àrees d'interès; el segon i el tercer tema tracten la canonicitat de manera general (l'examen de les principals teories sobre el cànon literari) i específica (el discurs postcolonial com a repte a la norma eurocèntrica); el quart es vertebrava entorn de la idea de contacte (a partir de l'estudi de la intertextualitat i dels vincles de la literatura amb les arts i amb la tecnologia); finalment, el cinquè tema es planteja com una panoràmica dels debats recents de la Literatura Comparada (la interculturalitat, el lloc de les literatures anomenades *menors* en el mapa global, els possibles marcs d'estudi -com ara l'ibèric- o la relectura actual del concepte de *literatura nacional*).

Guia docent

L'assignatura combinarà la lectura de textos teòrics amb l'anàlisi de casos pràctics. El diàleg crític i la participació en seran elements fonamentals i avaluables (a partir de les exposicions a classe dels projectes de curs, de diverses formes de contribució *online* i, si s'escau, d'entrevistes amb ponents convidats). Igualment, es concretaran formes de participació a partir de la posada en comú de les activitats incloses al **Pràcticum**. L'estudiant tindrà la possibilitat de realitzar projectes en combinació amb els d'altres assignatures (vegeu-ne les condicions a l'apartat d'avaluació) i de fer tasques puntuals alternatives a les activitats de classe (mitjançant el programa d'activitats computables impulsat pel Servei d'Activitats Culturals de la UIB). Així mateix, s'establiran itineraris d'avaluació específics per a alumnes a temps complet i per a alumnes a temps parcial. La plataforma virtual Campus Extens s'utilitzarà com a espai d'informació i de debat, i constituirà la via preferent de comunicació no presencial alumne-professora. Cada un dels blocs del temari tindrà assignat un dossier de lectures, que l'alumne podrà adquirir al Servei de Reprografia.

En general, l'assignatura contribuirà que l'alumne desenvolupi la capacitat d'intercanviar idees i de treballar en equip (competència genèrica 1), de raonar críticament (competència genèrica 5) i de desenvolupar noves maneres de pensar la literatura (competència genèrica 8). A més, complementarà el coneixement dels diferents corrents de pensament estudiats al llarg del primer semestre en l'assignatura **Teoria de la Literatura** (competència específica 5), amb un èmfasi especial en la interrelació dels coneixements propis del grau en Llengua i Literatura Catalanes amb els d'altres estudis de l'àmbit de les humanitats i les ciències socials (competència específica 6).

Literatura Comparada es planteja com una assignatura estretament vinculada a **Teoria de la Literatura**. Per aquest motiu, encara que les dues assignatures són independents, els requisits, les competències treballades, la metodologia i els instruments d'avaluació seran molt similars.

NOTA. El curs acadèmic 2010-2011 **Literatura Comparada** s'ofereix també com a assignatura optativa de segon cicle dels estudis de Filologia Catalana (pla d'estudis a extingir). Els requisits, condicions i criteris d'avaluació per als alumnes de llicenciatura seran els mateixos que per als alumnes de grau.

Requisits

Literatura Comparada partirà del marc teòric i metodològic establert a les assignatures Introducció als Estudis Literaris (1r curs, S1) i Teoria de la Literatura (2n curs, S1). En el cas d'alumnes de llicenciatura, s'assumeix que aquells que triïn l'assignatura com a optativa posseeixen coneixements bàsics de Teoria de la Literatura.

Essencials

L'estudiant haurà de tenir competència plena en llengua catalana i haurà de ser capaç de comprendre i interpretar textos acadèmics en llengua anglesa.

Recomanables

Atès que el camp de la Literatura Comparada es basa en la transversalitat, l'hàbit de lectura de textos pertanyents a literatures diverses de tradició europea i no europea podrà ajudar l'alumne a assimilar millor els continguts de l'assignatura. Així mateix, la familiaritat amb altres arts (que els alumnes de grau podran

Guia docent

haver adquirit en matèries de formació bàsica com **Cultura visual: temes i símbols en la història de l'art**) li permetrà entendre millor els conceptes essencials de transvasament i contacte interartístic.

Competències

Específiques

- * Coneixement dels diferents corrents de pensament en lingüística i en teoria i crítica literàries (CE5) .
- * Capacitat d'interrelacionar els coneixements específics de la titulació amb els propis d'altres disciplines (CE6) .

Genèriques

- * capacitat d'aprendre i treballar de manera autònoma i en equip (CG1) .
- * Capacitat de raonament crític (CG5) .
- * Capacitat de generar noves idees (creativitat) i de dissenyar i gestionar projectes (CG8) .

Bàsiques

- * Podeu consultar les competències bàsiques que l'estudiant ha d'haver assolit en acabar el grau a l'adreça següent: http://estudis.uib.cat/ca/grau/comp_basiques/

Continguts

Continguts temàtics

1. Emergència i consolidació de la Literatura Comparada
 - 1.1. Línia històrica de la disciplina
 - 1.2. Principals àrees d'interès
2. Literatura i canonicitat: models teòrics i aplicacions
 - 2.1. Models teòrics: del concepte d'excel·lència de Harold Bloom a les reivindicacions de "l'altre"
 - 2.2. Aplicacions al cas català
3. El discurs postcolonial
 - 3.1. Posicions teòriques: Edward Said, Gayatri Spivak, Homi Bhabha
 - 3.2. Aplicacions
4. Pràctiques literàries i fenòmens de contacte
 - 4.1. El contacte textual: taxonomies de la intertextualitat
 - 4.2. El contacte no textual, de la pràctica interartística a l'hipertext: literatura, arts, tecnologia
 - 4.3. Formes híbrides de contacte: la temàtica
5. Debats recents de la Literatura Comparada
 - 5.1. Interculturalitat i estudis de traducció
 - 5.2. L'espai de les literatures dites "menors"
 - 5.3. Àrees interliteràries



Guia docent

Metodologia docent

Activitats de treball presencial (1,8 crèdits, 45 hores)

Modalitat	Nom	Tip. agr.	Descripció	Hores
Classes teòriques		Grup gran (G)	Aquesta modalitat es dedicarà a la presentació dels continguts fonamentals del temari, a càrrec de la professora (classes teòriques), dels alumnes (exposicions orals) i, si s'escau, de conferenciants o ponents convidats. Segons els casos, els alumnes que segueixin l'itinerari B (semipresencial) hauran de / podran substituir aquestes classes amb una lectura atenta dels dossiers, amb les lectures complementàries disponibles a Campus Extens i amb sessions concertades de tutories.	25.5
Classes pràctiques		Grup mitjà (M)	Les classes pràctiques agrupen les activitats que impliquen l'aplicació dels continguts teòrics a casos concrets: anàlisi de vincles entre textos, estudis d'interartisticitat, les exposicions del projecte final i, en general, totes les activitats que determinarà el cronograma. Així mateix, les classes pràctiques podran servir d'espai de posada en comú d'algunes de les activitats no presencials que l'alumne haurà desenvolupat al Pràcticum . En aquestes classes serà especialment important la participació activa de l'estudiant. Aquesta modalitat és complementària de l'activitat no presencial "Contribucions web".	12
Tutories ECTS	Tutories	Grup petit (P)	Les tutories es dedicaran a assessorar l'estudiant en aspectes com la confecció del treball de curs, la preparació de l'exposició oral, l'elaboració de ressenyes i comentaris i la resolució de dubtes d'examen. Es programaran sessions de tutoria grupal específiques per a determinades activitats avaluable (treball de curs, seminari). Segons l'activitat i el nombre d'alumnes matriculats a l'assignatura, els dies de tutoria es podrà dividir la sessió-classe en diversos segments.	5.5
Avaluació	Prova de conjunt per a alumnes d'itinerari B	Grup gran (G)	Prova escrita de conjunt per comprovar l'assimilació dels principals conceptes de l'assignatura. Es realitzarà durant el període d'avaluació complementària i tindrà una durada de dues hores. Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.	2

A començament del semestre hi haurà a disposició dels estudiants el cronograma de l'assignatura a través de la plataforma UIBdigital. Aquest cronograma inclourà almenys les dates en què es faran les proves d'avaluació contínua i les dates de lliurament dels treballs. A més, el professor o la professora informará els estudiants si el pla de treball de l'assignatura es durà a terme a través del cronograma o per una altra via, inclosa la plataforma Aula Digital.

Activitats de treball no presencial (4,2 crèdits, 105 hores)

Guia docent

Modalitat	Nom	Descripció	Hores
Estudi i treball autònom individual	Estudi bàsic	La modalitat d'estudi bàsic preveu el temps que l'alumne ha de dedicar a la lectura dels textos dels dossiers i a la comprensió dels continguts teòrics de l'assignatura, a la preparació del treball de curs i a la consulta de la bibliografia complementària que s'indicarà al llarg del semestre.	40
Estudi i treball autònom individual	Pràcticum: estudis de cas, ressenyes i activitats complementàries	Aquesta activitat té dues opcions: a) Elaboració d'un o més comentaris crítics que impliquin la comparació entre dos o més textos (caldrà tenir en compte que no serà vàlida qualsevol comparació, sinó aquelles que s'ajustin als criteris descrits al llarg del curs), i/o ressenya d'una conferència impartida en horari lectiu. b) Com a alternativa, l'alumne pot inscriure's en una activitat del Sistema d'Activitats Computables (SAC) promogut pel Servei d'Activitats Culturals, depenent del Vicerectorat de Projecte Cultural de la UIB. L'activitat elegible és el cicle "Cinema oriental i dona" (AE0250). L'alumne en podrà trobar més informació al vincle http://www.uib.es/servei/sac/documentacio/computables/prog.pdf. A continuació se'n fa una descripció sumària: Títol: "Cinema oriental i dona" (AE0250). Síntesi: cicle dedicat a la situació de la dona en tres països d'Àsia oriental en tres èpoques diferents. En concret, a la Xina de principis de segle XX, al Japó de mitjans del segle XX i a Corea de principis del segle XXI. Lloc: Aula de graus de l'edifici Ramon Llull. Dates: del 5 al 19 d'abril de 2011. Sessions: 3. Durada total: 7.30 h. En qualsevol de les dues opcions, l'alumne haurà de lliurar un informe escrit(en el format d'un comentari o d'una recensió, segons els casos) en els terminis establerts al cronograma. ACTIVITAT NO RECUPERABLE.	10
Estudi i treball autònom individual	Tutoria electrònica	Disponible al llarg de tot el semestre per resoldre dubtes relatius a l'assignatura . Per raons operatives, es recomana que en les comunicacions no presencials amb la professora s'utilitzi la plataforma Campus Extens en comptes del correu electrònic ordinari. La tutoria electrònica és una activitat complementària de la tutoria presencial i de les Contribucions web .	1
Estudi i treball autònom individual	Projecte	Al llarg del curs, cada estudiant elaborarà un projecte de 8 pàgines aproximadament, que lliurarà la darrera setmana del curs. El projecte ha de complir les condicions següents: ha de tractar un tema comparatista a elecció de l'alumne, que n'ha de presentar un guió previ per discutir en sessions de tutoria; al final de curs es farà una exposició oral pública breu (5 minuts, o temps a determinar en funció del nombre de matriculats a l'assignatura) de tots els projectes, seguida d'un debat; per tal d'afavorir la transversalitat, els projectes es poden fer en combinació amb els d'altres assignatures, sempre amb consulta prèvia a la professora i amb el consentiment explícit del / de la responsable docent de l'assignatura en qüestió. Per als alumnes que segueixin l'itinerari d'avaluació B, el projecte tindrà les mateixes condicions, però ha de ser més extens (12 pàgines aproximadament) i no se n'haurà de fer exposició oral.	35
		Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.	
Estudi i treball autònom individual	Contribucions web	Tant si segueix l'itinerari A com si segueix l'itinerari B, l'alumne haurà de fer al llarg del semestre diferents aportacions a la plataforma virtual de l'assignatura. Aquestes aportacions podran consistir en recerques d'informació pautades per la professora a partir d'un qüestionari o bé en contribucions a debats. Les intervencions s'han de realitzar en els terminis determinats al cronograma.	4

Guia docent

Modalitat	Nom	Descripció	Hores
ACTIVITAT NO RECUPERABLE.			
Estudi i treball autònom individual	Examen Take Home	Al final del semestre la professora presentarà als alumnes que segueixin l'itinerari A una sèrie de preguntes en el format d'un examen <i>take home</i> . Caldrà retornar-lo per escrit en un termini de 48 hores, amb el format i les condicions d'extensió que es determinaran oportunament. Es podrà complementar amb una prova de validació oral realitzada en hores de tutoria.	10
Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.			
Estudi i treball autònom en grup	Exposició de projectes	Al final del semestre es farà una breu exposició (de 5 minuts aproximadament; el temps pot variar en funció del nombre d'inscrits a l'assignatura) de cada un dels projectes del curs. Aquesta activitat permetrà que els alumnes coneguin la feina dels seus companys, hi puguin fer aportacions i puguin plantejar preguntes en el debat que seguirà l'exposició.	5
ACTIVITAT NO RECUPERABLE.			

Avaluació de l'aprenentatge dels estudiants

Els procediments d'avaluació de l'assignatura tenen per objectiu valorar el grau d'assoliment de les competències generals i específiques descrites a l'inici d'aquesta guia. Per tal d'atendre les condicions i necessitats específiques dels alumnes, **Literatura Comparada** ofereix dos itineraris d'avaluació:

ITINERARI A (MÈTODE D'AVALUACIÓ PRESENCIAL):

Aquest itinerari té un enfocament presencial. En triar-lo, l'alumne/a es compromet a assistir a classe, a participar-hi activament i a presentar puntualment les tasques assignades.

ITINERARI B (MÈTODE D'AVALUACIÓ SEMIPRESENCIAL):

Aquest itinerari és pensat per a l'alumnat que, per raons de feina o d'incompatibilitat, no pot (o preveu que no podrà) assistir a classe regularment. No requereix (però, evidentment, no exclou) la presencialitat. Es basarà en tres procediments d'avaluació: una prova de conjunt, un projecte i la participació en debats virtuals.

CONDICIONS PER A AMBIDÓS ITINERARIS:

- Tots els alumnes, tant els de grau (per als quals l'assignatura és obligatòria) com els de llicenciatura (per als quals és optativa) tenen dret a triar qualsevol dels dos itineraris.
- La setmana del 21 al 25 de febrer cada estudiant comunicarà a la professora, mitjançant la signatura d'un pacte d'avaluació el formulari del qual podrà descarregar de Campus Extens, l'itinerari d'avaluació triat. És important tenir en compte que l'elecció d'un o altre itinerari suposa un compromís que cal respectar.
- Per aprovar l'assignatura cal haver realitzat totes les tasques de l'itinerari corresponent. Els alumnes d'itinerari A hauran d'obtenir una qualificació mínima de 4 en l'examen *take home* i en el projecte. Els alumnes d'itinerari B hauran d'obtenir una qualificació mínima de 5 en la prova de conjunt i en el projecte. Els alumnes que no obtinguin aquestes qualificacions mínimes tindran l'oportunitat de recuperar-les en el període d'avaluació extraordinària.
- Totes les activitats es puntuaran en una escala d'1 a 10. La qualificació global s'obtindrà a partir de les mitjanes percentuals de cada una de les activitats.
- Totes les tasques escrites s'han de lliurar en paper. No es podran acceptar trameses per correu electrònic.



Guia docent

f) Els terminis de compleció i lliurament de tasques, que es detallaran al cronograma i a la plataforma virtual Campus Extens, s'han de complir escrupolosament.

g) Qualsevol canvi de dates que afecti el calendari previst de l'assignatura (tutories, proves) s'anunciarà oportunament a Campus Extens. És responsabilitat de l'alumne visitar periòdicament la pàgina de l'assignatura.

h) S'aplicarà estrictament l'article 32 del Reglament acadèmic. Segons aquest article, "la realització demostradorament fraudulenta d'alguna de les activitats d'avaluació incloses en l'avaluació d'alguna assignatura comportarà, segon les circumstàncies, una menysvaloració en la seva qualificació que, en els casos més greus, pot arribar a la qualificació de «suspens» (0,0) a la convocatòria anual. En particular, es considera un frau la inclusió en un treball de fragments d'obres alienes presentats de tal manera que es facin passar com a propis de l'estudiant."

Frau en elements d'avaluació

D'acord amb l'article 33 del Reglament acadèmic, "amb independència del procediment disciplinari que es pugui seguir contra l'estudiant infractor, la realització demostradorament fraudulenta d'alguns dels elements d'avaluació inclosos en guies docents de les assignatures comportarà, a criteri del professor, una menysvaloració en la seva qualificació que pot suposar la qualificació de «suspens 0» a l'avaluació anual de l'assignatura".

Prova de conjunt per a alumnes d'itinerari B

Modalitat	Avaluació
Tècnica	Proves de resposta llarga, de desenvolupament (recuperable)
Descripció	Prova escrita de conjunt per comprovar l'assimilació dels principals conceptes de l'assignatura. Es realitzarà durant el període d'avaluació complementària i tindrà una durada de dues hores. Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.
Criteris d'avaluació	-Correcció conceptual. -Coneixement de la bibliografia complementària. -Adequació, coherència i cohesió discursiva. -Prova per a alumnes que segueixin l'itinerari d'avaluació B. Puntuació mínima requerida per fer mitjana amb els altres procediments avaluatius de l'assignatura: 5.

Percentatge de la qualificació final: 0% per a l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari B

Pràcticum: estudis de cas, ressenyes i activitats complementàries

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Treballs i projectes (no recuperable)
Descripció	Aquesta activitat té dues opcions: a) Elaboració d'un o més comentaris crítics que impliquin la comparació entre dos o més textos (caldrà tenir en compte que no serà vàlida qualsevol comparació, sinó aquelles que s'ajustin als criteris descrits al llarg del curs), i/o ressenya d'una conferència impartida en horari lectiu. b) Com a alternativa, l'alumne pot inscriure's en una activitat del Sistema d'Activitats Computables (SAC) promogut pel Servei d'Activitats Culturals, depenent del Vicerectorat de Projecte Cultural de la UIB. L'activitat elegible és el cicle "Cinema oriental i dona" (AE0250). L'alumne en podrà trobar més informació al vincle http://www.uib.es/servei/sac/documentacio/computables/prog.pdf . A continuació se'n fa una descripció sumària: Títol: "Cinema oriental i dona" (AE0250). Síntesi: cicle dedicat a la situació de la dona en tres països d'Àsia oriental en tres èpoques diferents. En concret, a la Xina de principis de segle XX, al Japó de mitjans del segle XX i a Corea de principis del segle XXI. Lloc: Aula de graus de l'edifici Ramon Llull. Dates: del 5 al 19 d'abril de 2011. Sessions: 3. Durada total: 7.30 h. En qualsevol de les dues opcions,

Guia docent

Criteris d'avaluació	l'alumne haurà de lliurar un informe escrit(en el format d'un comentari o d'una recensió, segons els casos)en els terminis establerts al cronograma. ACTIVITAT NO RECUPERABLE.
	-Adequació, cohesió i coherència discursiva.
	-Capacitat de síntesi (en el cas de les ressenyes) i de raonament crític (en el cas dels comentaris).
	-Seguiment de les normes de presentació de treballs acadèmics estipulades.
Percentatge de la qualificació final: 10% per a l'itinerari A	
Percentatge de la qualificació final: 0% per a l'itinerari B	

Projecte

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Treballs i projectes (recuperable)
Descripció	Al llarg del curs, cada estudiant elaborarà un projecte de 8 pàgines aproximadament, que lliurarà la darrera setmana del curs. El projecte ha de complir les condicions següents: ha de tractar un tema comparatista a elecció de l'alumne, que n'ha de presentar un guió previ per discutir en sessions de tutoria; al final de curs es farà una exposició oral pública breu (5 minuts, o temps a determinar en funció del nombre de matriculats a l'assignatura) de tots els projectes, seguida d'un debat; per tal d'afavorir la transversalitat, els projectes es poden fer en combinació amb els d'altres assignatures, sempre amb consulta prèvia a la professora i amb el consentiment explícit del / de la responsable docent de l'assignatura en qüestió. Per als alumnes que segueixin l'itinerari d'avaluació B, el projecte tindrà les mateixes condicions, però ha de ser més extens (12 pàgines aproximadament) i no se n'haurà de fer exposició oral. Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.
Criteris d'avaluació	-Adequació conceptual.
	-Adequació, cohesió i coherència discursiva.
	-Seguiment del procés de tutorització (presentació del guió previ a la professora).
	-Seguiment de les normes de presentació de treballs acadèmics estipulades.
Percentatge de la qualificació final: 35% per a l'itinerari A	
Percentatge de la qualificació final: 40% per a l'itinerari B	

Contribucions web

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Altres procediments (no recuperable)
Descripció	Tant si segueix l'itinerari A com si segueix l'itinerari B, l'alumne haurà de fer al llarg del semestre diferents aportacions a la plataforma virtual de l'assignatura. Aquestes aportacions podran consistir en recerques d'informació pautades per la professora a partir d'un qüestionari o bé en contribucions a debats. Les intervencions s'han de realitzar en els terminis determinats al cronograma. ACTIVITAT NO RECUPERABLE.
Criteris d'avaluació	-Nombre, extensió i qualitat/densitat de les aportacions.
	-Capacitat de raonament crític.
	-Capacitat de recerca d'informació de manera autònoma a partir de les eines subministrades.

Guia docent

-Capacitat de diàleg amb altres usuaris (en el cas dels debats).

Percentatge de la qualificació final: 10% per a l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 10% per a l'itinerari B

Examen Take Home

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Proves de resposta llarga, de desenvolupament (recuperable)
Descripció	Al final del semestre la professora presentarà als alumnes que segueixin l'itinerari A una sèrie de preguntes en el format d'un examen take home. Caldrà retornar-lo per escrit en un termini de 48 hores, amb el format i les condicions d'extensió que es determinaran oportunament. Es podrà complementar amb una prova de validació oral realitzada en hores de tutoria. Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.
Criteria d'avaluació	-Correcció conceptual. -Adequació, coherència i cohesió discursiva. -Prova per a alumnes que segueixin l'itinerari d'avaluació A. Puntuació mínima requerida per fer mitjana amb els altres procediments avaluatius de l'assignatura: 4.

Percentatge de la qualificació final: 40% per a l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 0% per a l'itinerari B

Exposició de projectes

Modalitat	Estudi i treball autònom en grup
Tècnica	Altres procediments (no recuperable)
Descripció	Al final del semestre es farà una breu exposició (de 5 minuts aproximadament; el temps pot variar en funció del nombre d'inscrits a l'assignatura) de cada un dels projectes del curs. Aquesta activitat permetrà que els alumnes coneguin la feina dels seus companys, hi puguin fer aportacions i puguin plantejar preguntes en el debat que seguirà l'exposició. ACTIVITAT NO RECUPERABLE.
Criteria d'avaluació	-Claredat expositiva. -Ús eficient de la retòrica i domini del registre oral formal. -Adequació al temps previst.

Percentatge de la qualificació final: 5% per a l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 0% per a l'itinerari B

Recursos, bibliografia i documentació complementària

A banda de la bibliografia general i específica que es detalla més avall, l'alumne podrà trobar recursos complementaris a la pàgina web de l'assignatura (Campus Extens).

Bibliografia bàsica

BASSNET, Susan (1993). *Comparative Literature. A Critical Introduction*. Oxford: Blackwell.
GNISCI, Armando (dir.) (1999-2002). *Introduzione alla letteratura comparata*. Bruno Mondadori ed. Trad. esp.: *Introducción a la literatura comparada*. Adaptació bibliogràfica de Luigi Giuliani. Barcelona: Crítica.
LLOVET, Jordi, et alt. (2005). *Teoría literaria y literatura comparada*. Barcelona: Ariel.
ROMERO LÓPEZ, Dolores (ed.) (1998). *Orientaciones en literatura comparada*. Madrid: Arco.



Guia docent

VEGA, María José; CARBONELL, Neus (1998). *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos.

Bibliografia complementària

EMERGÈNCIA I CONSOLIDACIÓ DE LA LITERATURA COMPARADA

- BERHEIMER, Charles (ed.) (1995). *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- BESSIÈRE, Jean; PAGEAUX, Daniel-Henri (eds.) (1999). *Perspectives comparatistes*. París: Honoré Champion.
- BRUNEL, Pierre; CHEVREL, Yves (dirs.) (1989). *Précis de littérature comparée*. París: Presses Universitaires de France. Trad. esp.: Compendio de literatura comparada. Mèxic: Siglo Veintiuno, 1994.
- BRUNEL, Pierre; GUILLÉN, Claudio; JACOB, Michael; Pavel, Thomas (2004). *La letteratura comparata: questioni di metodo*. Nàpols: Liguori Editore.
- BRUNEL, Pierre; PICHOS, Claude; ROUSSEAU, André-Michel (1991). *Qu'est-ce que la littérature comparée?* 3^a ed. París: Armand Colin.
- BUESCU, Helena Carvalhão; DUARTE, João Ferreira; GUSMÃO, Manuel (eds.) (2001). *Floresta Encantada. Novos Caminhos da Literatura Comparada*. Lisboa: Dom Quixote.
- CHEVREL, Yves (1995). *La Littérature comparée*. 3^a ed. París: Presses Universitaires de France.
- CLAUDON, Francis; HADDAD-WOTLING, Karen (1992). *Précis de Littérature comparée*. París: Nathan.
- DD. AA. Teoría de la literatura y literatura comparada. Actualidad de la expresión literaria. Revista Anthropos, 196 (2002).
- GUILLÉN, Claudio (1985). *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica. 2a edició: 2004.
- GUILLÉN, Claudio (1998). *Múltiples moradas. Ensayo de literatura comparada*. Barcelona: Tusquets.
- KIRBY, Kohn T. (ed) (1998). *The Comparative Reader: A Handlist of Basic Reading in Comparative Literature*. New Haven: Chancery Press.
- KOELB, Clayton; NOAKES, Susan (eds.) (1988). *The Comparative Perspective on Literature: Approaches to Theory and Practice*. Ithaca: Cornell University Press.
- MARINO, Adrian (1988). *Comparatisme et théorie de la littérature*. París: Presses Universitaires de France.
- MINER, Earl (1990). *Comparative Poetics. An Intercultural Essay on Theories of Literature*. Princeton: Princeton University Press.
- PICORNELL, Mercè; PONS, Margalida (eds.) (2009). *Literatura i cultura. Aproximacions comparatistes*.
- VILLANUEVA, Darío (1994). «Literatura comparada y teoría de la literatura», en Curso de teoría de la literatura. Madrid: Taurus. Pp. 99-127.

LITERATURA I CANONICITAT

- ALTIERI, Charles (1990). *Canons and Consequences: Reflections on the Ethical Force of Imaginative Ideals*. Evanston: Northwestern University Press.
- BLANCO, Emilio (2003). «El canon en la era electrónica», dins M. J. Vega (ed.), *Literatura hipertextual y teoría literaria*. Madrid: Marenostrum. Pp. 63-72.
- BLOOM, Harold (1994). *The Western Canon. The Books and School of the Ages*. Nova York: Harcourt Brace. Trad cat.: Barcelona: Columna, 1995.
- BONCENNE, Pierre (dir.) (1988). *La bibliothèque idéale*. Albin Michel.
- BRU DE SALA, Xavier (1999). *El descrèdit de la literatura*. Barcelona: Quaderns Crema.
- CABO ASEGUINOLAZA, Fernando (2001). «Canon Formation as Interliterary Process: The Spanish Case». *Literary Research/Recherche littéraire* 18.35 (primavera-estiu). 51-62.
- DD. AA. (2010). Dossier "El cànon literari i la transmissió de la tradició". *Cultura*, 6 (juny).
- OLLÉ, Manuel; PLA, Ramon; SUBIRANA, Jaume (coord.) (2001). *L'estudi de la literatura: ordre i cànon*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.



Guia docent

PICORNELL, Mercè (2010). "D'acadèmies i distincions. Estudis literaris i dinàmiques de canonicitats". *Cultura*, 6 (juny). 199-225.
 PONT, Jaume; SALA-VALLDAURA, Josep M. (eds.). *Cànon literari: ordre i subversió. Actes del col·loqui internacional*. Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, 1998.
 SULLÀ, Enric (ed.) (1998). *El canon literario*. Madrid: Arco.

EL DISCURS POSTCOLONIAL

ASHCROFT, B., et al. (1995). *The Post-colonial Studies Reader*. Londres i Nova York: Routledge.
 ASHCROFT, B. et al. (1989). *The Empire Writes Back*. Londres i Nova York: Routledge.
 BHABHA, H. K. (2002[1994]). *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Manantial.
 MIGNOLO, W. (1997). 'La razón postcolonial: herencias coloniales y teorías postcoloniales', A. de Toro (ed). *Postmodernidad y postcolonialidad*. Madrid: Iberoamericana. 51-70.
 NERI, F. (2002[1999]). 'Multiculturalismo, estudios poscoloniales y descolonización'. *Introducción a la literatura comparada*. A. GNISCI ed. Barcelona: Crítica. 391-437.
 SAID, E. (1991[1978]). *Orientalisme*. Barcelona: Eumo.
 VEGA, M. J. (2003). *Imperios de papel. Introducción a la crítica postcolonial*. Barcelona: Crítica.

PRÀCTIQUES LITERÀRIES I FENÒMENS DE CONTACTE

ARITZETA, Margarida (2002). *El joc intertextual. Quatre itineraris per la «sala de les nines»*. Barcelona: Proa.
 DEVÍS, Anna M. *El llindar literari*. València: 3i4, 2001.
 GENETTE, Gérard (1982). *Palimpsestes: la littérature au second degré*. París: Seuil. Trad. esp.: Palimpsestos. Madrid: Taurus, 1989.
 MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, José Enrique (2001). *La intertextualidad literaria*. Madrid: Cátedra.
 MENDOZA FILLOLA, A. (1994). *Literatura comparada e intertextualidad*, Madrid, La Muralla.
 — (2001). *El intertexto lector. El espacio de encuentro de las aportaciones del texto con las del lector*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
 NAUPERT, Cristina (ed.) (2003). *Tematología y comparatismo literario*. Madrid: Arco.
 GLIKSOHN, Jean-Michel (1994). «Literatura y artes», dins BRUNEL, Pierre; CHEVREL, Yves (dirs.) *Compendio de literatura comparada*. Mèxic: Siglo Veintiuno. 218-235. [*Précis de littérature comparée*. París: Presses Universitaires de France, 1989.]
 PANTINI, Emilia (2002). «La literatura y las demás artes», dins Armando Gnisci (ed.), *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica. Pp. 215-237.

DEBATS RECENTS DE LA LITERATURA COMPARADA

BASSNETT, S. (1988). *Translation Studies*. Londres: Methuen.
 BOURDIEU, P. (1978). *Las reglas del arte: génesis y estructura del campo literario*. Barcelona: Anagrama.
 CASAS, A. (2000). 'Problemas de historia comparada: la comunidad interliteraria ibérica', *Interliteraria*, 5, 56-75.
 GALLÉN, E. et al. (2000). *L'art de traduir: reflexions sobre la traducció al llarg de la història*. Vic: Eumo.
 HURTADO ALBIR, A. (ed.). *Estudis sobre la traducció*. València: Universitat Jaume I, 1994.
 IGLESIAS SANTOS, Montserrat (1997). *La lógica del campo literario y el problema del canon*. València: Episteme.
 LLÁCER LLORCA, Eusebio V. (2004). *Sobre la traducción. Ideas tradicionales y teorías contemporáneas*. València: PUV.
 MOLL, N. (2002). 'Imágenes del 'Otro'. La literatura y los estudios interculturales'. *Introducción a la literatura comparada*. A. Gnisci ed. Barcelona: Crítica. 347-387.
 SANZ CABRERIZO, Amelia (2005). 'La traducción como forma de reescritura. Traducción y adaptaciones' *Liceus*. E-excellence. Temarios de Humanidades. Literatura Comparada. www.liceus.com/cgi-bi/aco/lit_comp/temas.as/teoria.
 TORRE, Esteban (1994). *Teoría de la traducción literaria*. Madrid: Síntesis.





Guia docent

TÖTÖSY DE ZEPETNEC, Steven (1998). 'La literatura comparada y la aproximación sistémica a la literatura y la cultura', VEGA, M. J. i CARBONELL, N. *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos. 215-230.

Altres recursos

Recursos online:

<http://clcwebjournal.lib.purdue.edu/library.html>

<http://clcwebjournal.lib.purdue.edu/library.html>

<http://www.byu.edu/~icla/>

<http://www.ugr.es/~teorial/teoria/casas.htm>

